

Bellinzona, venerdì 4 dicembre 2009

COMUNICATO STAMPA

DECS – Scambi linguistici per allievi di scuola media e prima liceo/commercio durante le vacanze nel 2010: un arricchimento in tutti i sensi

Il Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport (DECS) – attraverso la Divisione della scuola – annuncia che sono aperte le iscrizioni agli scambi linguistici per allievi di scuola media e prima liceo/commercio (quindi in età dagli 11 ai 16 anni), per una o due settimane in Svizzera tedesca o francese durante le vacanze scolastiche. Bisogna tenere presente però che in Svizzera tedesca e in Romandia lo studio della lingua italiana inizia soltanto nell'8. e 9. anno scolastico (13-14 anni) e quindi risulta più facile trovare un partner di scambio per allievi che frequentano da noi la terza e la quarta media e la prima liceo/commercio. Anche quest'anno ci si può iscrivere in rete grazie al programma pubblicato all'indirizzo www.echanges.ch/siv. Il termine dell'iscrizione è fissato a venerdì 19 febbraio 2010. Informazioni utili al soggiorno sono pubblicate anche su www.scuoladecs.ti.ch/vacanzediverse

Da sempre una buona formazione scolastica acquista valore aggiunto se completata anche da conoscenze di altre lingue. Studiare sui libri va bene, ma vivere una lingua sul posto arricchisce in tutti i sensi: il vocabolario viene ampliato facilmente e più in fretta, si intrecciano nuove amicizie, si conoscono altre culture, si vive la quotidianità in un modo diverso da quello al quale siamo abituati. Così, attraverso il clima, la gente, il cibo, le usanze e la musica non solo si impara la lingua, ma si conosce meglio il mondo e si impara ad essere più indipendenti e autonomi. "Ragazzi e ragazze avete mai pensato di trascorrere, durante le vacanze scolastiche, un periodo di una o due settimane in una famiglia della Svizzera tedesca o francese?" Il DECS vi offre questa unica opportunità di arricchimento linguistico-culturale per trascorrere in modo proficuo il vostro tempo libero.

Scopo del modello di scambio linguistico

Patrocinato dalla Fondazione svizzera per la collaborazione confederale questo modello di scambio linguistico ha come scopo principale quello di favorire l'approfondimento delle conoscenze linguistiche nelle lingue francese e tedesco. Ma non si limita a questo, infatti trascorrere un periodo in un'altra regione linguistica della Svizzera offre l'opportunità di conoscere usi e costumi diversi dai propri. Il DECS sostiene questo progetto e promuove questo tipo di scambio atto ad

arricchire il bagaglio culturale e di esperienze umane degli allievi e delle allieve in formazione nella scuola obbligatoria.

Modello dello scambio linguistico

L'iniziativa interessa allievi e allieve di scuola media e prima liceo/commercio (quindi in età dagli 11 ai 16 anni). Bisogna tenere presente però che in Svizzera tedesca e in Romandia lo studio della lingua italiana inizia soltanto nell'8. e 9. anno scolastico (13-14 anni) e quindi risulta più facile trovare un partner di scambio per allievi che frequentano da noi la terza e la quarta media e la prima liceo/commercio. Il modello di scambio è basato sul principio della reciprocità: le famiglie offrono vitto e alloggio al/la partner del/la figlio/a. L'iscrizione è gratuita. I costi si limitano a vitto ed alloggio per l'allievo / l'allieva ospitato/a e alle spese di viaggio e alle piccole spese personali per il proprio figlio / la propria figlia. Lo scambio linguistico ha luogo per una o due settimane durante le vacanze scolastiche (Carnevale, Pasqua, estate, autunno, Natale). Le famiglie "gemellate" scelgono insieme i periodi di soggiorno dei loro figli.

Chi si può iscrivere ad uno scambio linguistico in Svizzera

Allieve e allievi di scuola media e prima liceo/commercio (11-16 anni)
intenzionati ad approfondire il francese o il tedesco

Procedura per iscriversi ad uno scambio linguistico

basta inserire i propri dati nel programma pubblicato in Internet all'indirizzo
www.echanges.ch/siv

stampare la propria iscrizione, firmarla e inviarla a:
Divisione della scuola, Consulente per le lingue, Stabile Patria, 6501 Bellinzona

Termine d'iscrizione

l'iscrizione firmata deve pervenire alla Divisione della scuola
entro venerdì 19 febbraio 2010

Ulteriori informazioni rivolgersi a

Divisione della scuola, consulente per le lingue, Brigitte Jörimann Vancheri,
tel. 091 814 18 15, brigitte.joerimann@ti.ch

Tutte le informazioni utili all'organizzazione del soggiorno

sono pubblicate sul sito www.scuoladecs.ti.ch/vacanzediverse

Nota informativa sugli scambi linguistici per allieve ed allievi di scuola media

Il Cantone Ticino, grazie all'impegno del DECS, partecipa attivamente al programma dal 1995, anno in cui è stato lanciato a livello svizzero dalla Fondazione svizzera per la collaborazione confederale. Si può affermare che il modello suscita un costante interesse: annualmente fra i 70 e i 90 giovani (con una punta di 104 giovani nel 2004) colgono l'opportunità di soggiornare in Svizzera francese o tedesca e di ospitare poi in seguito il loro partner.

Bilancio degli scambi linguistici avvenuti lo scorso anno

In generale, si può affermare che l'esperienza di un soggiorno linguistico in un'altra regione della Svizzera viene vissuta dai giovani partecipanti in modo decisamente

positivo: oltre un quarto degli intervistati, a un sondaggio condotto dai coordinatori, definisce l'accoglienza della famiglia ospitante buona e quasi i $\frac{3}{4}$ addirittura eccellente. Soltanto il 5% dei giovani ha incontrato qualche difficoltà ad integrarsi nella famiglia ospitante. Anche l'intesa con il/la partner di scambio è risultata più che positiva: per il 50 per cento eccellente, per il 36 per cento buona e solo per il 15 per cento di livello medio. La maggior parte dei partecipanti ritiene d'aver effettuato dei progressi nell'espressione linguistica da medi a buoni e, in generale, praticamente tutti si esprimono con meno paura, maggior precisione nella scelta dei vocaboli per meglio formulare il proprio pensiero ed alcuni in modo anche più spedito.

In sintesi, l'indagine ha messo in evidenza che il soggiorno è risultato:

- **per gli allievi:** interessante, divertente, ha favorito progressi linguistici, insomma una buona esperienza;
- **per i genitori:** una buona esperienza, ha permesso un buon contatto con la famiglia d'accoglienza, da rifare, ha favorito progressi linguistici del figlio risp. della figlia, insomma un'esperienza da consigliare.

Commenti di due allieve ticinesi che hanno partecipato allo scambio l'anno scorso

« Ho scelto d'iscrivermi per apprendere la lingua scelta, per vedere una nuova città, ma soprattutto per fare nuove conoscenze, e devo dire di essere assolutamente soddisfatta su tutti e tre i fronti! È stata un'esperienza fantastica e penso proprio che la ripeterò. A tutti quelli che hanno un dubbio, non pensateci troppo ed iscrivetevi, io ve lo consiglio! » **Serena, 13 anni.**

« Durante lo scambio abbiamo svolto molte attività, mi sono divertita molto, ho fatto amicizia con questa ragazza (con cui adesso ci sentiamo regolarmente per e-mail) e sono riuscita a migliorare il mio approccio con la lingua tedesca. Adesso ho meno difficoltà e capisco molto di più. Sicuramente è un'esperienza da ripetere. » **Chiara, 15 anni.**

« Siamo stati veramente molto contenti e soddisfatti. Non vediamo l'ora di poter combinare anche nelle prossime vacanze. I risultati scolastici in tedesco sono buoni e Chiara ha iniziato il liceo con un netto miglioramento in tedesco. » **La madre di Chiara.**

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

Divisione Scuola, consulente per le lingue, Brigitte Jörmann Vancheri,
tel. 091 814 18 15, brigitte.joerimann@ti.ch

Divisione della scuola, dir. Diego Erba, tel. 091 814 18 10, decs-ds@ti.ch

Siti Internet www.echanges.ch/siv e www.scuoladecs.ti.ch/vacanzediverse

DIPARTIMENTO DELL'EDUCAZIONE, DELLA CULTURA E DELLO SPORT
Direzione-Comunicazione, Alessandra Barbuti Storni
Residenza governativa, 6501 Bellinzona
www.ti.ch/decs, tel. 091 814 42 86, cellulare 079 541 44 48, decs-com@ti.ch